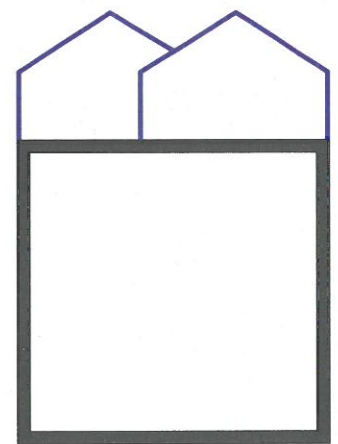
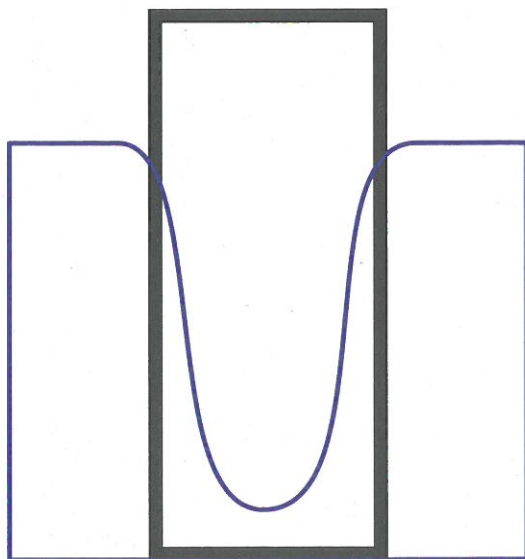
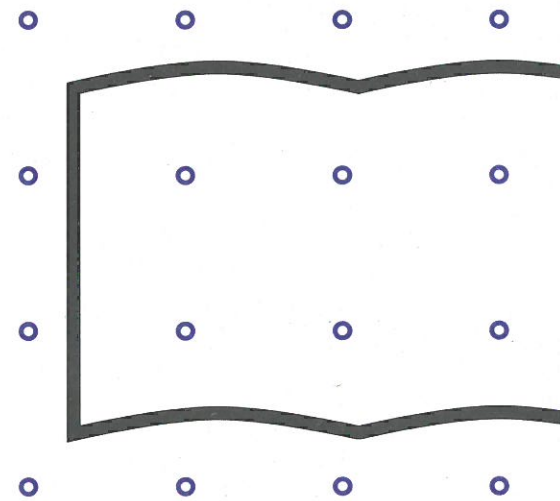


Un bâtiment, combien de vies ?

La transformation
comme acte de création



Ce livre a été réalisé en coédition par la Cité de l'architecture & du patrimoine, Paris, et Silvana Editoriale, Milan, grâce au soutien de Bouygues Bâtiment Ile-de-France - Rénovation Privée et de Poste Immo. Il a été conçu pour accompagner l'exposition «Un bâtiment, combien de vies? La transformation comme acte de création», présentée à la Cité de l'architecture & du patrimoine à Paris du 17 décembre 2014 au 28 septembre 2015.

Direction de l'ouvrage

Francis Rambert, commissaire de l'exposition, directeur de l'Institut français d'architecture (Ifa)
Avec Martine Colombet, responsable éditoriale, Ifa et Christine Carboni, responsable de programmes, Ifa

Auteurs

Marc Barani, Gwenaël Delhumeau, Frédéric Edelmann, Henri-Pierre Jeudy, Carlos Llop, Dominique Lyon, Francis Rambert, Sebastian Redecke, Richard Scoffier, Bernard Tschumi

Les visuels, les documents graphiques et les informations techniques sur les 72 projets illustrant les huit thèmes de l'ouvrage ont été fournis par les agences d'architectes et urbanistes auteurs des projets, tous droits réservés.

Recherches iconographiques

Marion Baudry, stagiaire
Luciana Vermorel, assistante du directeur

Conception graphique

FormaBoom - Bérangère Perron et Quentin Guillaume

Traduction

Françoise Lassebille (allemand/français)

Relectures

Lorraine Ouvrieu

Suivi budgétaire et juridique

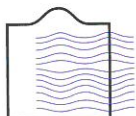
Cité de l'architecture & du patrimoine
Service production
Direction administrative et financière

7 **Concilier l'éternel et l'éphémère,**
par Guy Amsellem,
président de la Cité de
l'architecture & du patrimoine

11 **La pérennité à l'aune
du provisoire,**
par Francis Rambert,
commissaire de l'exposition

29 **Des traces en trompe l'œil ?**
par Henri-Pierre Jeudy

39 **Une évidence
patrimoniale**



41 **Peut-on parler d'une évidence
patrimoniale ?**
par Frédéric Edelmann

47 **Le Palais de Tokyo,** Paris XVI^e,
1999-2001 et 2010-2012,
Lacaton & Vassal architectes

49 **57 Métal,** Boulogne-Billancourt,
Hauts-de-Seine, 2001-2004,
Jakob+MacFarlane architectes

51 **Le Musée-mémorial du camp
de Rivesaltes,** Pyrénées-Orientales,
2005-2015, Rudy Ricciotti architecte

53 **La Fondation Jérôme Seydoux-Pathé,**
Paris XIII^e, 2006-2014,
Renzo Piano Building Workshop

55 **La chambre régionale de commerce
et d'industrie de Picardie,**
Amiens, Somme, 2007-2012,
Chartier-Corbasson architectes

57 **Grand magasin,** Rome,
2008-2013, Massimiliano
& Doriana Fuksas

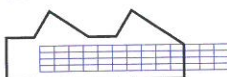
59 **La Cité de refuge et le centre
Espoir de l'Armée du Salut,**
Paris XIII^e, 2009-2015,
Opéra architectes

61 **La Nave de la Música,
Le Matadero,** Madrid, 2011,
Langarita-Navarro Arquitectos

63 **La Poste du Louvre,**
Paris I^{er}, 2012-2018,
Dominique Perrault Architecture

65 **Permanence et discontinuité,**
conversation avec
Dominique Perrault

71 **Les originaux
de référence**



73 **L'immeuble est une personne**
par Richard Scoffier

79 **La Cour de justice des communautés
européennes,** Luxembourg,
1996-2008 et 2013-2018,
Dominique Perrault Architecture

81 **Mercado cultural do
Carandá, école de danse,
école de musique,** Braga, Portugal,
1999-2001 et 2004-2010,
Eduardo Souto de Moura architecte

83 **L'ambassade de France
à Varsovie,** 2000-2004,
Pargade Architectes

85 **Learning center, université Paris II-
Panthéon-Assas,** Paris VI^e, 2000-2012,
SAREA, Alain Sarfati Architecture

87 **Centre Prouvé-palais des congrès,**
Nancy, Meurthe-et-Moselle,
2007-2014, Atelier Marc Barani

89 **Lycée du Bourget,**
Seine-Saint-Denis, 2008-2014,
Hubert & Roy architectes

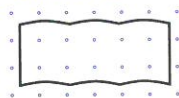
91 **L'École nationale supérieure
d'architecture de Clermont-Ferrand,**
Puy-de-Dôme, 2008-2015,
Du Besset-Lyon urbanistes architectes

93 **École maternelle,** Münster,
Rhénanie-du-Nord-Westphalie,
Allemagne, 2009-2013,
Bolles + Wilson architectes

95 **Le campus Mame, pôle art
et recherches contemporaines,**
Tours, Indre-et-Loire, 2012-2016,
Franklin Azzi Architecture

97 **Espaces trouvés,
conversation avec
Jacques Herzog**

103 **L'héritage
du béton**



105 **Voir le temps. Les rituels
de la technique en œuvre,**
par Gwenaël Delhumeau

111 **La Halle aux farines, campus
de l'université Paris VII-Denis-Diderot,**
Paris XIII^e, 2001-2006 et 2009-2011,
ANMA Agence Nicolas Michelin
et associés, tour M3A2
Antonini Darmon architectes

113 **L'Alvéole 14,** Saint-Nazaire,
Loire-Atlantique, 2003-2007,
LIN architectes

115 **La médiathèque André-Malraux,**
Strasbourg, 2003-2008,
Jean-Marc Ibos
Myrto Vitart architectes

117 **Sammlung Boros,** Berlin,
2003-2008, Realarchitektur

119 **Bunker-salon de thé,** Vreeland,
Pays-Bas, 2004-2006,
UNStudio architectes

121 **Le Silo,** Marseille,
Bouches-du-Rhône, 2004-2011,
Carta Associés architectes

123 **Docks-en-Seine,**
Paris XIII^e, 2005-2008,
Jakob+MacFarlane architectes

125 **Le siège Edf,** Ajaccio,
Corse-du-Sud, 2008-2012,
ECDM architectes

127 **Le Musée maritime d'Estonie,**
Tallinn, 2009-2012,
KOKO architectes

129 **Logique patrimoniale
et logique d'assemblage,**
conversation avec
Bernard Reichen
et Philippe Robert

135 **Les ex-« cathédrales
de l'industrie »**



137 **La recherche d'une idée-force,**
par Sebastian Redecke

143 **Le centre de congrès et du patrimoine
Lamot,** Malines, province d'Anvers,
Belgique, 2000-2005,
51N4E architectes

145 **Les Grands Moulins de Pantin,**
Seine-Saint-Denis, 2001-2009,
Reichen et Robert architectes

147 **Ruhr Museum,** Zollverein, Essen,
Allemagne, 2002-2007,
OMA Rem Koolhaas architecte

149 **L'École nationale supérieure
d'architecture de Paris-Val-de-Seine,**
Paris XIII^e, 2002-2007,
Frédéric Borel architecte

151 **Le centre culturel C-Mine,**
Genk, province de Limbourg,
Belgique, 2005-2010,
51N4E architectes

153 **Fosses 9-9bis,** Oignies,
Pas-de-Calais, 2005-2015,
Hérault Arnod architectes

155 **Le centre de formation
et de développement Bornack,**
Marbach am Neckar, Bade-
Wurtemberg, Allemagne, 2006,
Patzner Architekten

157 **La Halle Pajol,**
Paris XVIII^e, 2007-2013,
Jourda architectes

159 **Le Frac Nord-Pas-de-Calais,**
Dunkerque, Nord, 2009-2013,
Lacaton & Vassal architectes

161 Cinq décennies pour sortir du déni 1960-2014

211 Le recyclage au profit de l'habitat

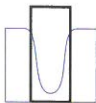


213 L'empreinte du vide, par Dominique Lyon

- 219 **Gemini Residences-Frøsilos**, Copenhague, 2001-2005, MVRDV architectes
- 221 **Didden Village**, Rotterdam, 2002-2006, MVRDV architectes
- 223 **Fahle House**, Tallinn, Estonie, 2004-2006, KOKO architectes
- 225 **Le stade Marcel-Saupin**, Nantes, Loire-Atlantique, 2005-2010, FGP (u) French Global Project architectes
- 227 **La tour Bois-le-Prêtre**, Paris XVII^e, 2005-2011, Frédéric Druot, Lacaton & Vassal architectes
- 229 **La Minoterie**, Roubaix, Nord, 2006-2008, Tank architectes
- 231 **Résidence pour étudiants**, Arcueil, Val-de-Marne, 2007-2010, TVK architectes urbanistes
- 233 **L'espace Lefebvre**, Mulhouse, Haut-Rhin, 2007-2013, TOA architectes
- 235 **Penthouse**, Wedding, Berlin, 2009-2010, Christof Mayer et Martin Heberle architectes

237 Ne rien perdre et gagner sur tout, conversation avec Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal

243 La reconquête du banal



245 Transprogrammer, disprogrammer, par Bernard Tschumi

- 249 **La CaixaForum**, Madrid, 2001-2008, Herzog & de Meuron architectes
- 251 **Le Macro**, Museo d'arte contemporanea, Rome, 2001-2010, Odile Decq et Benoît Cornette architectes urbanistes

253 **Médiathèque-ludothèque**, Bonneuil-sur-Marne, Val-de-Marne, 2006-2008, LAN architectes

255 **Le Museo Can Framis**, Poblenou, Barcelone, 2007-2009, BAAS Arquitectura

257 **Centre culturel et social**, Palencia, Espagne, 2007-2011, Exit Architects, Eduardo Delgado Orusco architecte

259 **32-38 rue Blanche**, Paris IX^e, 2008-2012, Atelier d'architecture Franck Hammoutène

261 **La maison Shishiodoshi**, Rezé, Loire-Atlantique, 2008-2010, Avignon-Clouet architectes

263 **Médiathèque**, La Madeleine, Nord, 2011-2013, Tank architectes

265 **Logements rue Saint-Exupéry**, Villeneuve-Saint-Georges, Val-de-Marne, 2012-2014, Frédéric Borel architecte

269 L'infrastructure source d'architecture



271 Permanences indéterminées, par Marc Barani

275 **La gare centrale d'Anvers**, Belgique, 1998-2010, Eurostation SA, Jacques Voncke architecte

277 **La gare de Strasbourg**, Bas-Rhin, 2002-2008, SNCF Gares & Connexions, Arep

279 **Le Mémorial de la Shoah**, gare centrale, Milan, 2002-2014, Morpurgo de Curtis Architetti Associati

281 **A8ernA**, Koog aan de Zaan, Zaanstad, Pays-Bas, 2003-2006, NL Architects

283 **Le Mémorial de l'abolition de l'esclavage**, quai de la Fosse, Nantes, Loire-Atlantique, 2003-2012, Wodiczko + Bonder, Architecture, Art & Design

285 **Im Viadukt**, Zurich, 2004-2010, EM2N architectes

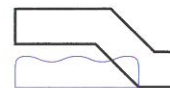
287 **Le Kraanspoor**, Amsterdam, 2006-2007, OTH Architecten

289 **Le Musée maritime national du Danemark**, Helsingør, 2007-2013, BIG architectes

291 **Le Galerie**, Piedicastello, Trente, Italie, 2007-2008, Studio Terragni Architetti

293 L'art de compléter la ville, conversation avec Renzo Piano

301 La dimension urbaine



303 La régénération urbaine intégrale, par Carlos Llop

307 **La Mina**, Sant'Adrià de Besòs, Barcelone, 2001-2012, Jornet-Llop-Pastor architectes urbanistes

309 **Le quartier des Terres-Neuves secteur Nord**, cité Yves-Farge, Bègles, Gironde, 2006-2016, Tania Concko architectes urbanistes

311 **L'entrepôt Macdonald**, Paris XIX^e, 2007-2015, OMA, FAA+XDGA architectes urbanistes

313 **La tête du Pont-de-Sèvres**, Boulogne-Billancourt, Hauts-de-Seine, 2007-2015, Dominique Perrault Architecture

315 **Le quartier Géricart sud**, Lormont, Gironde, 2009-2014, LAN Architecture Base paysagistes

317 **Euroméditerranée II**, Marseille, Bouches-du-Rhône, 2009-2018, François Leclercq architectes urbanistes, Marciano Architecture, Sbriglio architectes Agence Ter paysagistes

319 **Requalification et développement du quartier de la Part-Dieu**, Lyon III^e, Rhône, 2009-2021, L'AUC architectes urbanistes Bas Smets paysagistes

321 **Le quartier de Gartenstadt Süd**, Brême, Basse-Saxe, Allemagne, 2011-2016, LIN architectes urbanistes

323 **Saint-Dizier 2020**, Haute-Marne, 2011-2020, Estudio Carme Pinós architectes

329 Notes sur les auteurs

331 Crédits photographiques et sources documentaires

333 Index



Dans les quartiers nord de Marseille, la cité de la Castellane, construite dans le cadre du concours dit «des 4 000 logements» à la fin des années 1960 (1969-1971, F. Boukobza, P. Jameux, P. Mathoulin, P. Meillassoux). Classée zone de sécurité prioritaire en 2012, cette cité, qui compte 1250 logements sur 9 hectares, fait l'objet pour la première fois d'une intervention urbaine à grande échelle, selon un scénario élaboré par l'agence d'architectes urbanistes barcelonais Jornet-Llop-Pastor, auteurs de la régénération du quartier de La Mina à Barcelone.

La régénération urbaine intégrale

Par Carlos Llop

Alors même que la vieille Europe s'engage dans un processus de contrôle de l'explosion urbaine, les mégapoles mondiales continuent de fonder leur développement sur les insoutenables modèles d'une croissance économique démesurée et de l'éparpillement urbain le plus dilaté. Il en résulte un mode d'hyperconsommation des sols et d'occupation de vastes territoires, un *melting-pot* de quartiers historiques, d'extensions urbaines, de zones de logements collectifs et de zones industrielles plus ou moins connectées, un territoire d'alvéoles multiples, avec des espaces qui se sont progressivement détachés des zones urbaines et restent à l'abandon, ce qui génère de grands vides et des discontinuités. Parallèlement, l'expansion urbaine *ex nihilo*, pratiquée de façon prolongée sur de larges portions du territoire-région, engendre de grands « stocks » de bâtiments, d'illusoires urbanités, des espaces sans usage, inertes ou avec un potentiel de transformation. Aux prises avec des transformations irréversibles, la ville est devenue une mosaïque territoriale. Pouvons-nous néanmoins imaginer un nouveau paradigme pour construire la ville d'aujourd'hui et élaborer d'autres scénarios urbains pour le futur ? Un modèle qui parte du principe de refaire, plutôt que de continuer à faire ? La réponse est claire : « refaire la ville », c'est configurer les programmes urbains contemporains selon des critères de développement durable, d'efficacité et de recréation de la ville existante ; encore s'agit-il de le faire avec ses protagonistes, les citoyens, c'est-à-dire qu'il faut tirer parti du patrimoine matériel, mais surtout impulser un renouvellement des modes d'habiter qui favorise une amélioration du métabolisme social. Au lieu de consommer puis de jeter, le recyclage apparaît comme une réponse alternative adéquate. Replacer les espaces de la ville dans de nouveaux cycles de vie relève d'une vision de la ville existante comme patrimoine et structure formative. Sur ce principe, la ville est perçue comme une base (l'infrastructure des rues et des espaces ouverts) durable et adaptable, qui se forme et se transforme sur elle-même, où l'on place et où l'on remplace le bâti. Cette nouvelle approche de la recomposition urbaine à partir de l'existant peut autoriser la réactivation de beaucoup de foncier latent sous-utilisé, au bénéfice de la préservation du territoire libre, indispensable à un bon équilibre des écosystèmes. Une gestion saine de l'espace pour une ville qui a eu et aura de multiples vies

doit prévoir cet équilibre entre d'importantes transformations de la ville existante et son extension. Il est clair qu'une telle attitude ne correspond pas à la pratique la plus communément partagée au niveau mondial. En effet, du point de vue de la régénération urbaine, on constate que bon nombre d'opérations de transformation à grande échelle, concernant des infrastructures et des terrains occupés par des activités productives qui reflètent l'explosion de la ville globale, ont été mises en œuvre ces dernières décennies dans l'Europe des villes, et bien plus encore dans les villes asiatiques ou dans les villes américaines postfordistes. De nouveaux usages et activités s'imposent sur les franges industrielles, dans les anciens ports reconvertis ou dans de larges zones liées à l'entrée des TGV dans les centres-ville. Il s'agit d'opérations à grande échelle, très consommatrices de foncier. La ville héritée, en tant qu'organisme vivant, est davantage qu'un amalgame de constructions et de formes. Les villes ont une âme et peuvent favoriser la vie de leurs habitants, la sociabilité et la solidarité, en développant la mixité sociale. La régénération urbaine intégrale se propose comme un ensemble d'actions issues de divers champs d'activité professionnelle orientés pour transformer la fonctionnalité des composantes de la ville, des infrastructures aux structures et aux architectures, pour leur réactivation avec les habitants, acteurs des projets de transformation. Cette réactivation présuppose la récupération, la restauration, la réutilisation, la réhabilitation, le recyclage, l'adaptation et la rénovation pour une régénération des capacités du patrimoine urbain. À titre d'exemple, j'analyserai ici la transformation urbaine du quartier de La Mina¹ à Sant'Adrià de Besòs. On y a expérimenté une nouvelle façon d'intervenir sur la ville en étant attentif aux possibilités d'utilisation de l'existant pour améliorer les conditions sociales et l'habitabilité. Le quartier de La Mina a surgi dans les années 1970, en dehors de la municipalité de Barcelone,

1 – Plan spécial de transformation urbaine du quartier de La Mina (Sant'Adrià de Besòs, Barcelone) comme exemple de régénération urbaine à partir d'une reprogrammation intégrée de la structure du quartier. Stratégie par Jornet-Llop-Pastor Arquitectos (2000-2014), masterplan avec le Consorci de La Mina, et projets avec différents architectes de l'opération.

en pleine périphérie rurale; il s'agit d'un quartier construit *ex nihilo* pour loger un mélange de populations immigrées loin du centre de Barcelone. Là commence l'histoire d'un échec. Composé d'un ensemble de logements et d'équipements construits avec les dernières technologies de l'époque, il ne constitue pas une extension urbaine par continuité, mais une nouvelle pièce décousue, déconnectée. Être né en périphérie n'augure souvent pas du meilleur, mais ce quartier, conçu pour la relocalisation de populations principalement installées auparavant dans les bidonvilles du littoral de Barcelone, a d'emblée été confronté à des problèmes de stigmatisation sociale extrêmes. La Mina est sans doute l'un des quartiers qui ont cumulé, en mode majeur, toutes les erreurs d'une époque et d'une façon de pratiquer l'urbanisme qui engendre la marginalisation sous toutes ses formes: marginalité géographique, sociale et économique. Un véritable paradigme pour toutes sortes de conflits.

Le projet de transformation propose d'aller au-delà de la réhabilitation urbaine, dans une approche partant d'une perspective plus large, intégrant les aspects sociaux, économiques, culturels et spatiaux dans une démarche holistique où l'on envisage un nouveau scénario d'habitabilité pour le quartier. Cette stratégie de transformation passe par une intervention radicale: un *sventramento*, un éventrement au centre, là où se trouvaient les équipements publics du quartier (école, lycée, centre social); on réalise une suture, un « zip » urbain en quelque sorte, une épine dorsale pour soutenir, servir et vivifier les bâtiments neufs comme les bâtiments existants. On reconfigure l'espace pour de nouvelles activités sociales, économiques et culturelles, on crée un parcours-itinéraire, du parc existant du Besòs jusqu'au front littoral. Le projet priorise cet axe vertical mer-montagne, de 40 mètres de large, qui, typologiquement, s'assimile à une *rambla*. C'est l'espace idéal pour l'implantation d'une infrastructure de transports - tramway -, qui traversera le nouveau centre du quartier, brisant l'isolement et l'exclusion en reliant La Mina au corps de la grande métropole. La création de cette nouvelle promenade urbaine condense les trois principes de base de la proposition: la notion de *centralité*, avec le caractère identitaire de l'espace où la ville prend son expression maximale, lieu de manifestations collectives, lieu où s'établissent fermement les bâtiments publics, les espaces de loisirs, de commerce, de culture...; la notion de *diversité*, pour offrir la plus grande richesse de relations possible entre les différentes composantes à tous les niveaux, social, physique et économique; la notion de *transaction*, pour éviter l'atrophie,

le pourrissement et la décomposition sociale que peut supposer l'insularité de tout collectif humain. Le développement de la cohésion sociale se fera ici par une incitation à la mise en œuvre d'activités sociales, conjointement avec des typologies de nouveaux logements, garantie de l'inclusion sociale; un mélange intense de logements typologiquement différents, spatialement divers, occupés par un mélange de résidents actuels et de nouveaux résidents, combinaison complétée par une présence significative d'activités économiques. Le plan de transformation globale s'accompagne d'un plan d'action sociale divisé en sept sections: formation et intégration socioprofessionnelle; conciliation du travail et de la vie de famille; développement économique; participation et développement communautaire; amélioration de la convivialité et de la citoyenneté; soutien social et éducatif; espace public et civisme.

Que nous enseigne le processus de régénération intégrale mis en œuvre sur La Mina? D'abord, que recycler la ville en impliquant ses propres citoyens et en utilisant comme base le bâti existant est fondamental dans une démarche de ce type. Sur quels objets faire porter la transformation de la ville dans un tel processus de régénération? Il faut distinguer les différents problèmes que présentent nos systèmes urbains, qui requièrent différents types d'outils. À cet égard, sans être exhaustif, on peut définir quelques typologies pour des interventions de régénération urbaine intégrale:

1. Les zones qui font l'objet d'une attention spéciale, quartiers faibles eu égard à la qualité du bâti et à la structure sociale, quartiers historiques, zones de lotissements en masse, banlieues; en fait les quartiers où vivent les gens et qui concentrent d'importants conflits urbains, économiques et sociaux.
2. Les zones inachevées, correspondant à ce que l'on pourrait appeler des alvéoles urbaines, où l'on envisage d'investir l'espace avec des programmes résidentiels nouveaux ou en exploitant ce qui existe déjà: logements, activités, etc. Il s'agit souvent de lieux où des travaux sont restés en suspens, avec éventuellement des cessions de terrains publics bloqués.
3. Les zones de transformation des usages, où l'on projette de substituer de nouveaux usages aux usages en cours. Ce sont les vieilles zones industrielles obsolètes, les terrains d'anciennes infrastructures abandonnées et des zones de transformation séquentielle. Ces zones sont dévolues à des usages et activités pour lesquels, en vertu de leur position urbaine et territoriale, une transformation de l'existant est envisageable aujourd'hui, mais elle reste bloquée par les coûts élevés d'indemnisation du déplacement des activités.

Après le renouvellement de la ville au ^{xx}e siècle, le recyclage, la rénovation et la régénération intégrale devraient constituer, dans le prochain cycle de vie de nos villes, le grand défi de l'urbanisme. Dans une telle perspective, il importe de garder à l'esprit un certain nombre de considérations d'ordre opérationnel. L'augmentation progressive des réhabilitations dans les secteurs privé et public fait qu'elles occupent une situation privilégiée dans l'industrie de la construction. Il nous faut donc étendre cette pratique à la zone d'extension de la ville, dans une perspective globale, en mettant en œuvre les processus d'une régénération intégrale. Un tel projet s'inscrira dans une gestion globale de l'habitat qui nécessite des politiques, des programmes et des actions proposant une solution qui intègre les conditions d'habitabilité, d'activité et de mobilité («HAM»); trois paramètres essentiels qui conditionnent les qualités, les attributions et les ressources de la vie urbaine, la faisabilité opérationnelle des transformations et un soutien intégral au dynamisme de la ville. Dans l'optique d'un projet de régénération urbaine, l'habitation doit être repositionnée comme un service de base destiné à la population. Mais l'une des clés du succès sera aussi notre capacité à prévoir l'articulation des actions de régénération ciblant spécifiquement la qualité du logement avec une proximité des services, des équipements et des lieux de travail, pour limiter la durée des déplacements, dans une ville-mosaïque territoriale où la chaîne intégrée «habitation-escaliers-services communs-rue-espace public-quartier-ville-territoire» est fluide. Le processus de régénération intégrale devrait inclure des objectifs, des méthodes et des systèmes pour les partenariats public-privé qui comprennent non seulement les actions portant sur l'espace et sur les bâtiments, mais aussi et surtout l'action sociale, la gestion environnementale et la faisabilité économique, ce qui signifie un accroissement de l'efficacité territoriale et du nombre de zones urbaines en transformation. Un projet pour les territoires contemporains doit être fondé sur le soutènement urbain existant, l'articulation des fragments et l'adéquation des différentes formes de ville dans un nouveau système d'organisation physique et fonctionnel qui réponde à un modèle de «ville-mosaïque territoriale». La réalisation d'un tel modèle commence par la définition et l'instauration de limites urbaines, par la création de frontières bien délimitées entre ce qui est urbain et ce qui est rural, avec une promotion des valeurs de proximité entre les besoins des personnes et les dispositifs urbains qui facilitent l'accès au travail, aux loisirs, à la santé et à la culture. Les critères d'un urbanisme environnemental renouvelé et socialement inclusif exigent de préserver en permanence les espaces d'extrême qualité de la ville et du territoire, favorisant une mixité des usages comme des

espaces. Il faut articuler les bords, planifier et gérer les zones de transition urbaine, et récupérer la qualité des bordures dans les périmètres et les interstices métropolitains. Par ailleurs, recycler les territoires maltraités des centres et des périphéries métropolitaines suppose la génération d'une fabrique de paysages en restructuration travaillant sur des tissus obsolètes ou sous-utilisés. Le paysage de la régénération est d'abord l'espace de proximité que nous pouvons ré-habiter avec une qualité renouvelée, car le lieu où nous habitons est un facteur clé dans cette dynamique.

Pour une ville efficace dans la diversité de ses usages, toutes les stratégies relevant de la régénération urbaine intégrale doivent être mises à l'ordre du jour public et privé, avec toutes les actions projectives basées sur la réutilisation, le recyclage, l'adaptabilité et le renouvellement. Nous sommes amenés aujourd'hui à un nouveau type d'urbanisme: agir sur les aires urbaines par acupuncture à différentes échelles, mais avec une vue de la structure globale de la ville et en impliquant ses citoyens, qui retrouvent une manière de faire la ville sur la ville. La ville «à plusieurs vies», avec de multiples projets sur une multiplicité d'espaces en transformation, tel est le pari d'une reprogrammation urbaine dans une démarche de régénération intégrale.





Priorité à l'espace public. Le défi, ici, est la transformation d'une cité sensible. Le grand ensemble de La Mina à Sant'Adrià de Besòs (1970-1972) est une entité à part, au-delà de l'avenida Diagonal, dans l'arrière-plan lointain des anciens quartiers industriels en pleine reconversion. Ce quartier de 13 000 habitants, contourné par les infrastructures rapides, est l'autre face de Barcelone, moins connue et longtemps reléguée. La requalification de ce quartier, quasi inaccessible hier, s'est opérée par l'espace public, avec la création d'une nouvelle *rambla* reliant le quartier à la mer. Une *rambla*, comme dans les quartiers nobles de Barcelone ! Acte fort et radical, car il a fallu littéralement éventrer la composition des années 1970 pour créer cet axe de centralité dans le tissu périphérique. Luttant contre la fracture sociale, le projet de remodelage se pose ainsi «entre rupture et suture», pratiquant la destruction de certains éléments pour mieux transformer l'ensemble : une percée de 40 mètres de large, plantée d'arbres, irriguée par le tramway. «Donner la priorité à la qualité de l'espace urbain», annoncent les urbanistes. Aux 2 400 logements existants, s'ajoute un programme de 417 nouvelles unités, conçu sur la base de la diversité typologique pour renouveler le paysage fortement marqué par de longues barres. L'implantation de nouveaux équipements publics (école, bibliothèque, centre de formation, centre sportif, poste de police...) est également au cœur de la stratégie. Une opération de renouvellement urbain qui fait figure de référence en Europe.





Silvana Editoriale

Direction éditoriale

Dario Cimorelli

Directeur artistique

Giacomo Merli

Rédaction

Chiara Golasseni

Organisation

Michela Bramati

Iconographie

Alessandra Olivari, Silvia Sala

Bureau de presse

Lidia Masolini, press@silvanaeditoriale.it

Droits de reproduction et de traduction
réservés pour tous les pays

© 2015 Silvana Editoriale S.p.A.,
Cinisello Balsamo, Milan

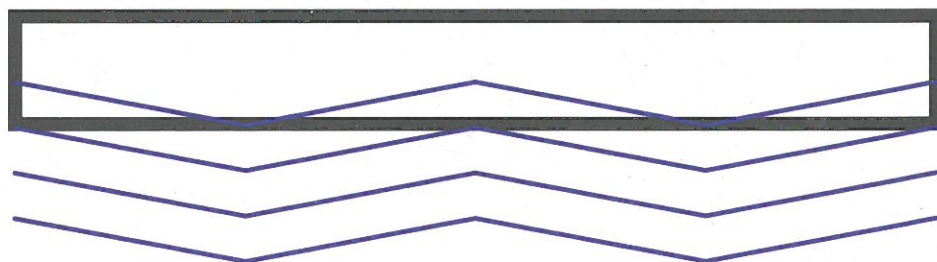
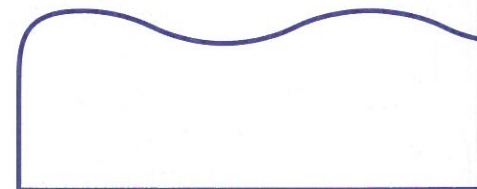
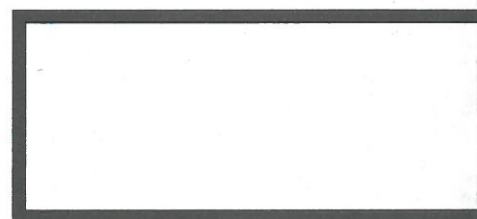
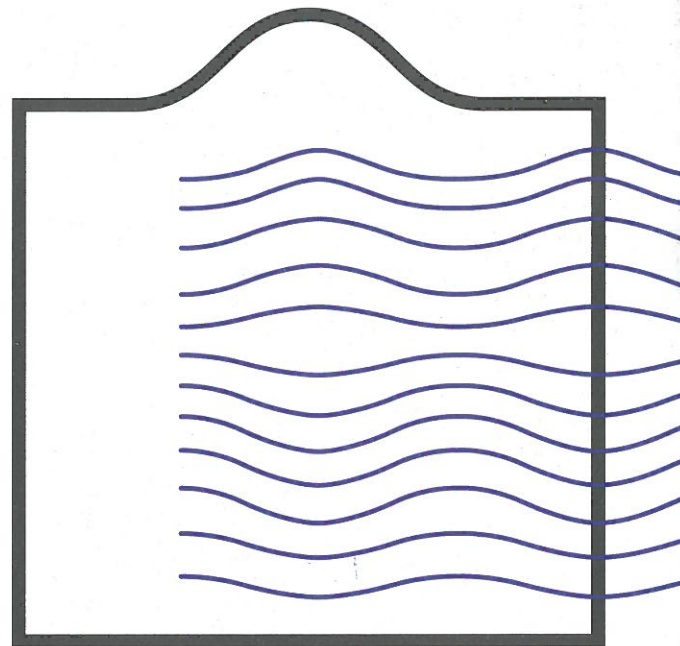
Aux termes de la loi sur le droit d'auteur
et du code civil, la reproduction, totale
ou partielle, de cet ouvrage sous quelque
forme que ce soit, originale ou dérivée,
et avec quelque procédé d'impression
que ce soit (électronique, numérique,
mécanique au moyen de photocopies, de
microfilms, de films ou autres), est interdite,
sauf autorisation écrite de l'éditeur.

Silvana Editoriale S.p.A.
via dei Lavoratori, 78
20092 Cinisello Balsamo, Milan
www.silvanaeditoriale.it

Les reproductions, l'impression
et la reliure ont été réalisées en Italie
Achévé d'imprimer en janvier 2015

ISBN 9788836629749

Et si l'on arrêta de démolir systématiquement pour construire? Passé la Reconstruction de l'après-guerre guidée par l'urgence, puis la «rénovation-bulldozer» des années 1960-1970 animée par l'idéologie de la table rase, l'heure est à la transformation des bâtiments existants et des territoires urbanisés. Confrontée à la terrible réalité de l'étalement urbain, grand consommateur d'espaces naturels, la ville du XXI^e siècle est à la recherche de nouveaux modèles plus compacts. Dès lors, tout est affaire de reconquête, de réappropriation, de réutilisation, de recyclage. Ce renouvellement urbain nous plonge dans l'ère de la superposition, du palimpseste, il ouvre le champ de la réinterprétation, voire celui de la «réinvention» chère à Viollet-le-Duc. Il y a une logique à transformer le patrimoine construit, la densification de la ville y pousse, la réflexion sur la durabilité y conduit. C'est sans doute cela la nouvelle expérimentation spatiale, technique et programmatique du XXI^e siècle, dans une équation économique indispensable à résoudre. «Le durable c'est le transformable», résume Christian de Portzamparc. À l'heure de l'obsolescence programmée, la question de la reprogrammation se pose avec d'autant plus de force. Le regard se tourne d'abord vers tous ces espaces capables issus du monde industriel (usines, gazomètres, silos, entrepôts...). Mais, dans la diversité de l'offre patrimoniale d'aujourd'hui, l'enjeu est bien plus complexe et concerne en fait tout type de construction: de la gare à la prison, de l'église au marché couvert, du château d'eau à la tour de bureaux, du garage au tunnel, du viaduc à la cale sèche... L'architecture comme les infrastructures sont concernées par cette mutation profonde. Cet ouvrage, qui accompagne l'exposition produite par la Cité de l'architecture & du patrimoine à Paris, présente 72 projets choisis en Europe, dépassant l'exigence de la mise aux normes des bâtiments obsolètes ou de leur réhabilitation pour affirmer l'idée de la transformation comme acte de création à part entière. Il s'organise en huit sections thématiques, introduites chacune par le texte d'un architecte ou d'un critique sur la démarche de transformation, et propose une perspective chronologique à l'échelle mondiale posant, sur cinquante ans, des jalons de l'évolution du débat transformation *versus* destruction.



www.silvanaeditoriale.it



SilvanaEditoriale

